



#### TRES VERSIONES DE UN TEXTO EN PROSA DE ANTONIO MACHADO

«Cáceres», «Perico Lija», «Gentes de mi tierra»

A. L. doc. 60. 38. 80. 040. 099.

El texto en prosa «Gentes de mi tierra» se dio a conocer en la Obra Índice del poeta, y como piezas de los que figuraron bajo el epígrafe de «Ayudas Pidencias» y «Obra Vieja», en el número 1-2 de *Cuadernos Hispanoamericanos* (septiembre-diciembre de 1949, pp. 265-272), dedicado a la memoria de Antonio Machado. Al pie del texto figura (pág. 272) la siguiente nota de los editores: «Reproducción del texto autógrafo de «Gentes de mi tierra», aunque se encuentra publicado fragmentariamente»; en el encabezamiento de la revista no aparece ni dato alguno sobre el autor ni el procedimiento sobre el que «publicación fragmentaria». Ocho años más tarde vio la luz el volumen titulado *Los otoños revueltos y otras prosas plásticas. Galvea y otra prosa* de *Antonio Machado* (Editorial de Tesis (Buenos Aires, Ed. Iriarte, 1957). Biblioteca Contemporánea, núm. 47), cuyas páginas 78-88 contienen el texto de «Gentes de mi tierra» (reproducido del número 11-12 de los *Cuadernos Hispanoamericanos*, sin la mitad final que hemos citado), que luego fue incorporado a las Obras de Antonio Machado, publicadas por Iriarte (esta edición en 1964, a cargo de Aurora de Albornoz y Guillermo de Torre). Por su parte, mi distinguido colega y amigo Ernesto Muñoz ha confirmado en una reciente carta que no incluye el texto versionado de «Gentes de mi tierra».

Hace algunos años me llamaron la atención las semejanzas paralelas de Miguel Pérez Fernández y en lo que va de año [se refiere a 1952] apunto si lo publicado (A. M.) sigue en *La Tribuna*, diario de reciente fundación en Madrid, (Vida de Antonio Machado y Machado, Prólogo del Doctor Gregorio Marañón, Madrid (Ed. Rialp, 1947), p. 108; hoy «Periodista en Tercera Avenida, España-Caribe, 1942». Poco después,

reapareció en la Biblioteca Municipal de Madrid el primer número de la colección de *La Tribuna*, diario independiente, que empezó a publicarse en febrero de 1912, encontré en efecto algunas colaboraciones de Machado y Antonio Machado, entre ellas un largo texto en prosa titulado *Cáceres*, que ocupa las cuatro columnas del folioín del número del 20 de febrero de 1912. Comprobé que se trataba de una versión distinta de *Gentes de mi tierra*. Y, más recientemente, gracias a la copia que tuvo la gentileza de facilitarme el señor don Alberto Perea, pude ver que las variaciones entre ambos textos eran importantes.

Pero existía una tercera versión impresa (adornada con cuatro ilustraciones de Basilio y una lista de seis páginas titulada «») de la prosa que nos ocupa, la que lleva el título *Perico Lija* y vio la luz en la revista que Rubén Darío dirigió por aquel entonces en París, *Madrid Almagro* (número V, páginas 112-117, que corresponden a las páginas 26 y 27 de 1912, más 19 páginas más paginación correlativa). Como se sabe, esta revista en la misma en que Antonio Machado publicó también la variación en prosa de *La Tierra de Alverguenche* en un número anterior.

Resulta difícil —a monos para nada— ejer la cronología de las tres versiones que se comunican presentando. Haremos constar, sin embargo, un variante que puede ser interesante a este respecto (aunque no pueda constituir una prueba decisiva de la anterioridad del manuscrito) entre el texto reproducido en los *Cuadernos Hispanoamericanos* en 1949, por una parte, y las dos versiones impresas en *La Tribuna* y *Madrid Almagro*, por otra parte:

#### MANUSCRITO

#### VERSIÓN DE *LA TRIBUNA*

En efecto, ya había mencionado a Cáceres en una pequeña nota de presentación, hacia ya ocho o diez años.

No podemos aquí comentar detalladamente las diferencias entre las tres versiones. Sólo notaremos que en Cáceres y Perico Lija no aparecen los dos párrafos iniciales de *Gentes de mi tierra*, que la alusión a Pueblo Darío solo consta en Cáceres; que los títulos de los periódicos dirigidos por Cáceres son distintos en la versión de Madrid Almagro y de *La Tribuna*; que Perico Lija, es decir, el texto de Cáceres en Madrid Almagro, lo es del autor en el manuscrito y en *La Tribuna*; en fin, que en las versiones populares, el título indica que Machado ha querido dar el papel de protagonista, en *La Tribuna* a

1053

Cuadernos Hispanoamericanos 334-357 (Madrid) Octubre-diciembre 1975 / Enero 1976

1051

## Tres versiones de un texto en prosa de Antonio Machado [artículo] Robert Marrast.

Libros y documentos

### AUTORÍA

Marrast, Robert, 1928-

### FECHA DE PUBLICACIÓN

1052

**FORMATO**

Artículo

**DATOS DE PUBLICACIÓN**

Tres versiones de un texto en prosa de Antonio Machado [artículo] Robert Marrast.

**FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

**INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

**UBICACIÓN**

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)